

Europa in Fragen / L'Europe en questions



Fehler und Lösungen

Immer auf der Suche nach einem Bonmot hatte der französische Humorist und Komödiant Pierre Dac (1893–1975) den Ausdruck *errare humanum ouest* erfunden – ein Wortspiel zwischen dem lateinischen *est* (ist) und dem französischen *est* (Osten). Heute könnte man den Witz umdeuten, um auf mögliche Irrungen (*errare*) des Westens hinzuweisen. Ist in Europa wirklich alles falsch? Die lange Reihe der Krisen erlaubt zumindest diese Fragestellung: in erster Linie das Nein Großbritanniens zur Union (Brexit), aber auch die Unsicherheitsfaktoren in Griechenland (Grexit), die Entwicklungen in Zusammenhang mit dem Euro (Währung und Fußball), Populismus und Terrorismus, Flüchtlingsströme, die komplizierten Beziehungen zur Türkei, die Lage in Syrien – die Suche nach entsprechenden gemeinsamen Lösungen führt nur zu langwierigen Debatten unter den Europäern. (Westliches) Irren ist menschlich – eine Herausforderung aber für Europas Menschen.

Erreurs et solutions

Toujours à la recherche d'un bon mot, l'humoriste et comédien français Pierre Dac (1893-1975) avait inventé l'expression *errare humanum ouest* – un jeu de mot entre le verbe être (*est* en latin) et l'Est. On pourrait aujourd'hui adapter la blague aux erreurs (*errare*) de l'Ouest. Tout est-il vraiment faux en Europe ? La longue liste de crises permet au moins cette interrogation : en premier lieu le Non de la Grande-Bretagne à l'Union (Brexit), mais aussi les facteurs d'incertitude en Grèce (Grexit), les développements de l'Euro (monnaie et football), le populisme et le terrorisme, les flux migratoires, les relations complexes avec la Turquie, la situation en Syrie – la recherche de solutions communes adéquates mène à de longs débats entre les Européens. L'erreur (de l'Ouest) est humaine – mais c'est un défi que les hommes (et les femmes) de l'Europe doivent relever.

G. F.